TABLE OF CONTENTS

Abstract ii
Acknowledgements vi
Contents vii

CHAPTER ONE: INTRODUCTION 1
1.0 Introduction 1
1.1 Background of Study 2
1.2 Statement of the Problem 3
1.3 Purpose of the study 4
1.4 Significance of the study 6
1.5 The structure of the thesis 8

CHAPTER TWO: LANGUAGE, CULTURE, THOUGHT AND WORLDVIEW AS PRODUCTS OF SOCIOLIZATION PROCESSES 11

2.0 Introduction 11
2.1 Social approach to Bilingualism in Malaysia 11
  2.1.1 Language Situation in Malaysia 12
  2.1.2 A Historical Perspective of the Chinese Diaspora and the Malaysian Chinese 14
  2.1.3 The Malaysian Chinese and their language use patterns 16
2.2 Bilingualism 18
  2.2.1 Definitions 19
  2.2.2 Key Concepts 19
    2.2.2.1 Compound and Coordinate bilinguals 20
    2.2.2.2 Dominant bilinguals 20
    2.2.2.2. Passive and recessive bilinguals 20
2.3 Language, Culture and Thought 21
  2.3.1 Thought 22
  2.3.2 Culture 23
  2.3.3 World view 24
    2.3.3.1 Oriental and Western World views 27
    2.3.3.2 Core values and Attitudes 28
    2.3.3.3 Biculturalism 29
2.4 Sapir Whorf Hypothesis 30
  2.4.1 Introduction 30
  2.4.2 Linguistic Determinism 30
    2.4.2.1 Empirical studies 36
  2.4.3 Linguistic Relativism 37
  2.4.4 Resurgence of interest in the Sapir-Whorf hypothesis 38
  2.4.5 Discussion of Relevance of the Sapir-Whorf hypothesis 41
2.5 Context in Discourse 44
2.6 Interactional Sociolinguistics 47
  2.6.1 Schema 49
  2.6.2 Script 50
  2.6.3 Frames 50
    2.6.3.1 Psychological frames 52
      2.6.3.1.1 Metamessages 52
    2.6.3.2 Cognitive frames 53
  2.7 Communicative Patterns in Discourse 56
2.7.1 Individualistic versus Collectivistic orientation
  2.7.1.1 Use of pronouns as identity markers
  2.7.1.2 Use of explanations
  2.7.1.3 Directness and indirectness as a mode of communication
  2.7.1.4 Categorical organization

2.7.2 Summary

CHAPTER 3: CHINESE CULTURE AND PRACTICES

3.0 Introduction
3.1 Origins and Cultural Development
3.2 Chinese Cultural Domain
  3.2.1 Family
    3.2.1.1 Chinese values
      3.2.1.1.1 Centrality of family relationship
      3.2.1.1.2 Filial piety
      3.2.1.1.3 Reverence for elders
      3.2.1.1.4 Face
      3.2.1.1.5 Humility
      3.2.1.1.6 Self-control and Emotional restraint (moderation)
      3.2.1.1.7 Collectivism
    3.2.1.1.8 Education
  3.2.2 The Chinese Mindset and collective wisdom
    3.2.1.1 Words of wisdom
    3.2.1.2 Proverbs
      3.2.1.2.1 Role of Chinese history and proverbs
  3.2.3 Harmony
3.3 Trends and Development as well as the rise of China
3.4 Summary and Conclusion

CHAPTER 4: RESEARCH DESIGN AND METHODOLOGY

4.0 Introduction
4.1 Research Questions
4.2 Orienting Hypothesis
4.3 Pilot Study
4.4 Context as represented in the study
  4.4.1 Context of Situation
  4.4.2 Conversational Topics
  4.4.3 Family
  4.4.4 Interlocutors' Worldview
  4.4.5 Subjects' Primary Culture
  4.4.6 Malaysian Chinese Community
  4.4.7 Social practice and world view
  4.4.8 Context-Western and Chinese world view
4.5 Definitions of Key terms and concepts
4.6 Data Collection
  4.6.1 Subjects
  4.6.2. Research Tools
    4.6.2.1 Questionnaire
    4.6.2.2 Interview 1 (Narrative Interview)
    4.6.2.3 Interview 2 (Structured Interview)
  4.6.3 Construction of Family Descriptor Scale
CHAPTER 5: ANALYSIS OF THE SOCIAL ATTITUDE SURVEY AND THE PATTERNS OF COMMUNICATION UTILIZED BY SUBJECTS IN THE NARRATIVE INTERVIEW

5.0 Introduction

5.1 Section A: Language Background of Subjects
   5.1.1 Item 1
   5.1.2 Items 2-3
   5.1.3 Item 4-5
   5.1.4 Item 6-8
   5.1.5 Section A: Summary of findings

5.2 Section B: Cultural Orientation towards aspects of the F.D.S
   5.2.1 Item 9
   5.2.2 Item 10
   5.2.3 Item 11
   5.2.4 Item 12
   5.2.5 Item 13
   5.2.6 Item 14
   5.2.7 Item 15
   5.2.8 Item 16
   5.2.9 Item 17
   5.2.10 Item 18
   5.2.11 Summary of findings

5.3 The Data

5.4 Data Analysis of Interview 1 or the Narrative Interview

5.5 Communicative Patterns in Verbalization
   5.5.1 Communicative Pattern 1: Retelling the Story
      5.5.1.1 Communicative pattern 1 i: Retelling the story with a personalized view
      5.5.1.2 Communicative Pattern 1 ii: Retelling the story without personalization
   5.5.1.3 Summary

   5.5.2 Communicative Pattern 2: Organization of Ideas into Meaningful Units or Wholes
      5.5.2.1 Communicative pattern 2 i: Verbal organization
      5.5.2.2 Communicative pattern 2 ii: Non-verbal Organization
      5.5.2.3 Summary

   5.5.3 Communicative Pattern 3: Explanations
      5.5.3.1 Chinese culture and practices
      5.5.3.2 Historical Past
5.5.3.3 Chinese sayings and/or proverbs
5.5.3.4 Summary
5.5.4 Communicative Pattern 4: Use of Pronouns as Markers of Identity
  5.5.4.1 Summary
5.5.5 Communicative Pattern 5: Direct Modes of Communication
  5.5.5.1 Expression of Emotions or Feelings
  5.5.5.2 Confrontational versus Non-confrontational Discourse
  5.5.5.3 Summary
5.5.6 The Existence of Exceptions

5.6 Conclusion
5.6.1 RQ 1 What are the differences and similarities in the patterns of communication among Chinese language dominant and English language dominant Malaysian-Chinese?
5.6.2 RQ 2 i. In what ways do these patterns of communication reflect their world views
  5.6.2.1 Retelling the story
  5.6.2.2 Use of explanations
  5.6.2.3 Organization of ideas
  5.6.2.4 Use of singular pronoun "I" and its related forms
  5.6.2.5 Direct mode of communication
5.6.3 RQ2 ii) Is there a consistent pattern of differences between both groups

CHAPTER 6: ANALYSIS OF STRUCTURED INTERVIEW 2

6.0 Introduction
6.1. Aspect 1: Centrality of Family
  6.1.1 Use of pronouns as identity markers
    6.1.1.1 Group 2 subjects' use of singular pronouns as markers of self-identity
    6.1.1.2 Group 1 subjects' use of singular pronouns as markers of self identity
    6.1.1.3 Group 1 subjects' use of singular pronouns as markers of collective identity
    6.1.1.4 Group 1 subjects' use of plural pronouns as markers of collective identity
    6.1.1.5 Group 2 subjects' use of plural pronouns as markers of collective identity
  6.1.2 Use of Explanations
    6.1.2.1 Reference to Chinese culture and practices by Group 1 subjects
    6.1.2.2 Reference to past Chinese cultural practices, proverbs, phrases and sayings
  6.1.3 Direct and Indirect Modes of Communication
    6.1.3.1 Direct expression of feelings by Group 2 subjects
    6.1.3.2 Direct expression of views such as preferences, expectations and conditions by Group 2 subjects
    6.1.3.3 Group 1 subjects' indirect modes of expression
  6.1.4 Organization of Information
    6.1.4.1 Group 2 subjects' use of conditionals
6.1.4.2 Group 2 subjects’ topical organization
6.1.4.3 Summary

Aspect 2: Filial Piety
6.2.1 Use of pronouns as Identity Markers
  6.2.1.1 Group 2 subjects’ use of the singular pronouns as markers of self-identity
  6.2.1.2. Group 1 subjects’ use of singular pronouns As markers of self-identity
  6.2.1.3 Group 1 subjects’ use of singular pronouns as markers of collective identity
  6.2.1.4 Group 1 subjects’ use of plural pronouns as markers of collective identity
  6.2.1.5 Group 2 subjects’ use of plural pronouns as markers of collective identity

6.2.2 Use of explanations
  6.2.2.1 Group 1 subjects’ reference to Chinese culture and practices
  6.2.2.2 Group 1 subjects reference to past historical events and occurrences
  6.2.2.3 Group 1 subjects’ reference to Chinese proverbs, sayings and phrases

6.2.3 Direct and Indirect modes of communication
  6.2.3.1 Group 2 subjects’ use of the direct mode of communication through their open expression views and feelings
  6.2.3.2 Group 2 subjects’ use of strong language
  6.2.3.3 Group 2 subjects direct mode of communication Through the sharing of personal information, private secrets, hopes or thoughts
  6.2.3.4 Group 1 subjects’ direct mode of communication through open expression of views
  6.2.3.5 Group 1 subjects’ use of the indirect mode of communication
  6.2.3.6 Summary

6.3 Aspect 3: Education
6.3.1 Use of Pronouns as Identity Markers
  6.3.1.1 Group 2 subjects’ use of singular pronouns as markers of self-identity
  6.3.1.2 Group 1 subjects’ use of pronouns as markers of identity
  6.3.1.3 Group 2 subjects’ use of singular pronouns as markers of self identity
  6.3.1.4 Group 2 subjects’ use of both the singular and plural pronouns as markers of collective identity

6.3.2 Use of Explanations
  6.3.2.1 Reference to Chinese culture and practices by Group 1 subjects
  6.3.2.2 Reference to past historical events and occurrences By Group 1 subjects
6.3.2.3 Reference to Chinese sayings by Group 1 subjects
6.3.2.4 Reference to Chinese culture and practices by Group 2 subjects
6.3.2.5 Reference to past historical events and occurrences by Group 1 subjects

6.3.3 Direct and Indirect Modes of Communication
6.3.3.1 Group 2 subjects’ disagreement to views on education
6.3.3.2 Group 2 subjects’ sharing of personal information, regrets and disappointments
6.3.3.3 Group 1 subjects’ disagreement with regard to Views on education
6.3.3.4 Group 2 subjects’ negative statements with regard to saying on education
6.3.3.5 Group 1 subjects’ use of indirectness in communication of ideas
6.3.3.6 Summary

6.4 Aspect 4: Face
6.4.1 Use of Pronouns as Identity Markers
6.4.1.1 Group 1 subjects’ use of plural pronouns to indicate collective identity
6.4.1.2 Group 2 subjects’ use of singular pronouns to indicate collective identity
6.4.1.3 Group 2 subjects’ use of plural pronouns to Indicate collective identity
6.4.1.4 Summary
6.4.2 Use of Explanations
6.4.2.1 Group 1 subjects’ reference to Chinese culture and practices
6.4.2.2 Group 1 subjects’ reference to historical occurrences and events
6.4.2.3 Group 1 subjects’ reference to Chinese sayings and proverbs
6.4.2.4 Group 2 subjects’ reference to Chinese cultural norms and practices
6.4.3 Direct and Indirect Modes of Communication
6.4.3.1 Disagreement to the views on face
6.4.3.2 Negative views of face
6.4.3.3 Use of indirect modes of communication
6.4.3.4 Summary

6.5 Conclusion
6.5.1 RQ 1) What are the patterns of communication among Chinese language dominant Chinese Malaysians and English language dominant Chinese Malaysians
6.5.2 RQ 2 i) In what ways do these patterns of communication reflect their world views?
6.5.3 RQ 2 ii) Is there a consistent pattern of differences between both groups?
CHAPTER 7: ANALYSIS OF FRAMES

7.0 Introduction

7.1 The Narrative Interview

7.1.1 Centrality of the Family

7.1.1.1 Evidence of expectations for Centrality of family in Group 1’s narratives

7.1.1.2 Evidence of expectations for Centrality of family in Group 2’s narratives

7.1.1.3 Summary

7.1.2 Filial Piety

7.1.2.1 Authoritarianism

7.1.2.1.1 Evidence of expectations for authoritarianism in Group 1’s narratives

7.1.2.1.2 Evidence of expectations for authoritarianism in Group 2’s narratives

7.1.2.1.3 Summary

7.1.2.2 Marriage and male progeny

7.1.2.2.1 Evidence of expectations for marriage and male progeny in Group 1’s narratives

7.1.2.2.2 Evidence of expectations for marriage and male progeny in Group 2’s narratives

7.1.2.2.3 Summary

7.1.2.3 Happiness and fulfillment in Marriage

7.1.2.3.1 Evidence of expectations for marriage in Group 1’s narratives

7.1.2.3.2 Evidence of expectations for marriage in Group 2’s narratives

7.1.2.3.3 Summary

7.1.3 Educational Achievement

7.1.3.1 Evidence of expectations for educational achievement in Group 1’s narratives

7.1.3.2 Evidence of expectations for educational achievement in Group 2’s narratives

7.1.3.3 Summary

7.1.4 Face

7.1.4.1 Evidence of expectations for face in Group 2’s narratives

7.1.4.2 Evidence of expectations for face in Group 1’s narrative

7.1.4.3 Summary

7.2 Interview 2 or the Structured Interview

7.2.1 Centrality of Family Relationship

7.2.1.1 Evidence of expectations for centrality of family relationship in Group 1’s verbalizations

7.2.1.2 Evidence of expectations for Centrality of family in Group 2’s verbalizations

7.2.1.3 Sub-frames for centrality of family in Group 2’s verbalizations

7.2.1.4 Sub-frames for centrality of family in Group 1’s verbalizations
CHAPTER 8: FINDINGS AND CONCLUSION

8.0 Introduction
8.1 Summary of Findings
8.2 Discussion
8.2.1 The Main Findings of the Study
  8.2.1.1 Use of pronouns as identity markers
  8.2.1.2 Conflicting frames
  8.2.1.3 Superimposed frames
  8.2.1.4 Change in world view
8.2.2 The Malaysian Chinese community and the question of identity
8.3 Concluding Remarks
8.4 Limitations
8.5 Suggestions for future research
References 296

APPENDICES 309
APPENDIX A 309
APPENDIX B 310
APPENDIX C 313
APPENDIX D 314
APPENDIX E 315
APPENDIX F 326
APPENDIX G 337
APPENDIX H 341

LIST OF FIGURES 80
Figure 4.1: The many levels of context as represented in concentric circles for the study
Figure 4.2: World view as a product of the social practice of the Malaysian Chinese Community
Figure 8.1 The Malaysian Chinese community as represented by Malaysian-Chinese English language dominant and Malaysian-Chinese Chinese language dominant subjects 281

LIST OF TABLES 93
Table 4.3: Textual stimulus for the Structured Interview
Table 5.1: Reading books and magazines in the English Language
Table 5.2: Exposure and skills in a language(s)
Table 5.3: Education and skills in a language(s) and dominant language use
Table 5.4: Communication in a language(s) and dominant language use
Table 5.5: Cultural orientation towards FDS for Group 1 and Group 2 subjects
Table 5.6: Group 1 and Group 2 subjects use of communicative patterns in their verbalizations
Table 6.1: Patterns of communication for the aspect of centrality of family among Group 1 and Group 2 subjects
Table 6.2: Patterns of communication for the aspect of filial piety among Group 1 and Group 2 subjects.
Table 6.3: Patterns of communication for the aspect of education among Group 1 and Group 2 subjects
Table 6.4: Patterns of communications for the aspect of face among Group 1 and Group 2 subjects